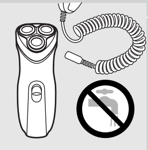
HQ6696, HQ6695

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Only use the mains cord supplied.
- Do not use a damaged mains cord.
- If the mains cord is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- The appliance is equipped with an automatic voltage selector and is suitable for mains voltages ranging from 100 to 240 volts.
- Charge, store and use the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- Do not recharge the shaver in a closed pouch.
- Keep the appliance and the mains cord dry.



Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Charging

Make sure the appliance is switched off before you start to charge it.

Charge the appliance for at least 8 hours, but not more than 24 hours. Do not leave the appliance connected to the mains continuously.
To prevent the battery from going flat during shaving, you can also charge the shaver in between shaves, even if the battery is not completely empty yet. This will not damage the battery.
You can also shave without charging by connecting the shaver to the mains.

Charge indications



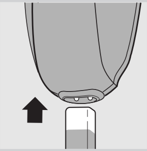
Charging

- When you start charging the empty shaver, the charging light goes on.

Charging the appliance

Charge the appliance when:
- the appliance is new or has not been used for a long time
- motor stops or starts running slower

Do not recharge the shaver in a closed pouch.



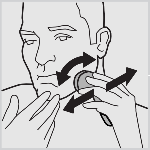
1. Put the appliance plug in the shaver.
2. Put the mains plug in the wall socket.
3. Remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver when the battery has been fully charged.

Cordless shaving time

A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 10 days.

Using the appliance

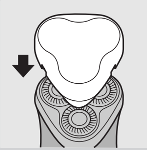
Shaving



1 Switch on the shaver by pushing the on/off slide to position I.

2 Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.

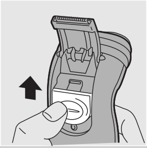
Shaving on a dry face gives the best results.
Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.



3 Switch off the shaver by pushing the on/off slide to position 0.

4 Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.

Trimming



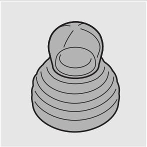
For grooming sideburns and moustache.

1 Open the trimmer by pushing the slide upwards.

The trimmer can be activated while the motor is running.

Cleaning and maintenance

Regular cleaning guarantees better shaving performance.



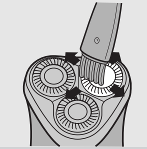
- For easy and optimal cleaning, the Philips Shaving Head Cleaner (type HQ100) is available. Ask your Philips dealer for information.

Note: The Philips Shaving Head Cleaner may not be available in all countries. Contact the Customer Care Centre in your country about the availability of this accessory.

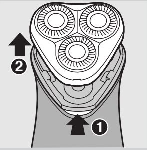
You can also clean the shaver in the following way:

Every week: shaving unit and hair chamber

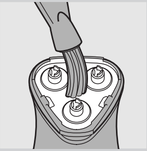
1 Switch off the shaver, remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.



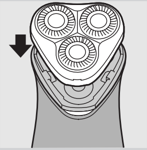
2 Clean the top of the appliance first, using the brush supplied.



3 Press the release button (1) and remove the shaving unit (2).



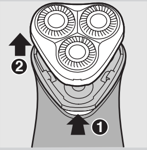
4 Clean the inside of the shaving unit and the hair chamber with the brush.



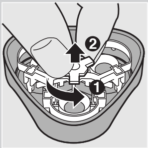
5 Put the shaving unit back onto the shaver.

Every two months: shaving heads

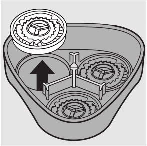
1 Switch off the shaver, remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.



2 Press the release button (1) and remove the shaving unit (2).

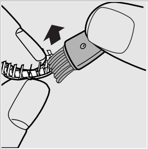


3 Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



4 Remove the cutters and guards and clean them with the brush supplied.

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

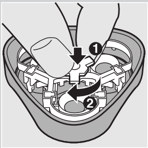


5 Clean the cutter with the short-bristled side of the brush.

Brush carefully in the direction of the arrow.



6 Brush the guard.



7 Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit (1) and turn the wheel clockwise (2).

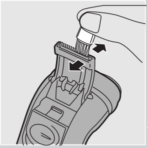
8 Put the shaving unit back onto the shaver.

For extra thorough cleaning, clean the shaving heads by putting them in a degreasing liquid (e.g. alcohol) every six months. To remove the shaving heads, follow steps 1 to 4 described above. After cleaning, lubricate the central point on the inside of the guards with a drop of sewing machine oil to prevent wear of the shaving heads.

Trimmer

Clean the trimmer every time you have used it.

1 Switch off the shaver, remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

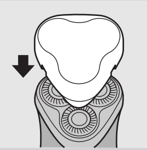


2 Clean the trimmer with the brush supplied.



3 Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

Storage

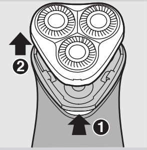


- Put the protection cap on the shaver to prevent damage.
- The appliance can be stored in the pouch supplied.

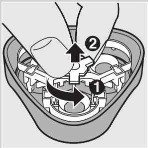
Replacement

Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.
Replace damaged or worn shaving heads with HQ55 Philips Shaving Heads only.

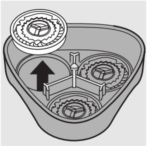
1 Switch off the shaver, remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.



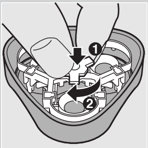
2 Press the release button (1) and remove the shaving unit (2).



3 Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



4 Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit.



5 Put the retaining frame back into the shaving unit (1) and turn the wheel clockwise (2).

6 Put the shaving unit back onto the shaver.

Accessories

The following accessories are available:
- HQ55 Philips Shaving Heads.
- HQ100 Philips Shaving Head Cleaner (not available in China).
- HQ101 Philips Shaving Head Cleaning Fluid (not available in China).
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray (not available in China).

Environment

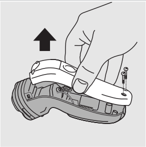


- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.
- The built-in rechargeable shaver battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before you discard and hand in the shaver at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the shaver to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

Disposal of the battery

Only remove the battery if it is completely empty.

1 Remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.



2 Let the shaver run until it stops, undo the screws and open the shaver.

3 Remove the battery.

Do not connect the shaver to the mains again after the battery has been removed.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Guarantee restrictions

The shaving heads (cutters and guards) are not covered by the terms of the international guarantee because they are subject to wear.

Troubleshooting

1 Reduced shaving performance

Cause 1: the shaving heads are dirty.

The shaver has not been cleaned well enough or has not been cleaned for a long time.

- Clean the shaver thoroughly before you continue shaving. See chapter 'Cleaning and maintenance'.

Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.

- Clean the cutters and guards with the brush supplied. See chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Every two months: shaving heads'.

Cause 3: the shaving heads are damaged or worn.

- Replace the shaving heads. See chapter 'Replacement'.

2 The shaver does not work when the on/off slide is pushed to position I.

Cause 1: the battery is empty.

- Recharge the battery. See chapter 'Charging'.

Cause 2: the shaver is not connected to the mains.

- Put the mains plug in the wall socket.

Penting

Bacalah petunjuk pengguna ini secara seksama sebelum Anda menggunakan alat dan simpan untuk referensi di kemudian hari.

- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberikan pengawasan atau pengarahan mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggungjawab bagi keselamatan mereka.
- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.
- Gunakan hanya kabel listrik yang disediakan.
- Jangan menggunakan kabel listrik yang rusak.
- Jika kabel listrik rusak, gantilah selalu dengan tipe yang asli agar terhindar dari bahaya.
- Alat cukur ini dilengkapi selektor tegangan otomatis dan cocok untuk daya listrik antara 100 sampai 240 volt.
- Lakukan pengisian baterai, penyimpanan dan penggunaan alat ini pada suhu antara 5 °C dan 35 °C.
- Jangan mengisi ulang pencukur di dalam kantong tertutup.



- Jaga agar perangkat dan kabel listrik tetap kering.

Medan elektromagnet (EMF)

Alat Philips ini mematuhi semua standar yang berkenaan dengan medan elektromagnet (EMF). Jika ditangani sebagaimana layaknya dan sesuai dengan petunjuk pengguna ini, alat tersebut aman digunakan menurut bukti ilmiah yang kini tersedia.

Pengisian daya

Pastikan alat telah dimatikan sebelum mengisi baterainya.
Isi daya baterai alat minimal 8 jam, tapi jangan lebih dari 24 jam. Jangan membiarkan alat terus-menerus terhubung ke listrik.
Untuk mencegah agar baterai tidak habis sewaktu sedang mencukur, Anda juga dapat mengisi baterai alat cukur setiap kali selesai mencukur, meskipun baterai belum habis. Hal ini tidak akan merusak baterai.
Anda juga dapat mencukur tanpa mengisi daya dengan menghubungkan pencukur ke listrik.

Indikator daya



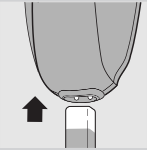
Pengisian daya

- **Ketika Anda mulai mengisi daya pencukur yang kosong, lampu pengisian akan menyala.**

Mengisi baterai pencukur

Isilah baterai pencukur apabila:
- alat masih baru atau sudah lama tidak digunakan
- motor berhenti atau kerjanya mulai lamban

Jangan mengisi ulang pencukur di dalam kantong tertutup.



1. Pasang steker alat pada pencukur.
2. Masukkan steker listrik pada stopkontak dinding.

3 Lepaskan steker dari stopkontak di dinding dan cabut steker dari alat cukur apabila baterai sudah terisi penuh.

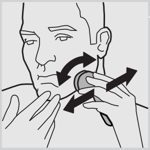
Waktu pencukuran tanpa kabel

Alat cukur yang terisi penuh dapat dipakai tanpa kabel sampai 10 hari.

Menggunakan alat

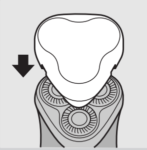
Mencukur

1 Hidupkan alat cukur dengan mendorong geseran on/off ke posisi I.



2 Gerakkan kepala pencukur dengan cepat pada kulit Anda, lakukan gerakan lurus maupun memutar.

Mencukur pada kulit yang kering memberikan hasil terbaik.
Kulit Anda mungkin memerlukan 2 atau 3 minggu agar terbiasa dengan sistem pencukuran Philips.

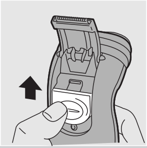


3 Matikan alat cukur dengan mendorong geseran on/off ke posisi 0.

4 Pasang tutup pelindung pada pencukur setiap kali Anda selesai menggunakannya, agar tidak rusak.

Memangkas

Untuk merapikan cambang dan kumis.

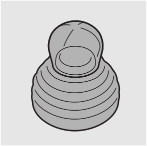


1 Buka pemangkas dengan menyorong geseran ke atas.

Pemangkas dapat dihidupkan saat motor bekerja.

Pembersihan dan perawatan

Membersihkan secara teratur akan menjamin hasil cukur yang lebih baik.

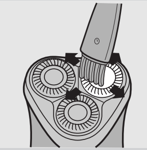


- Untuk membersihkan secara optimal dan mudah, tersedia Philips Shaving Head Cleaner [Pembersih Kepala Pencukur Philips],(tipe HQ100). Tanyakan pada penyalur Philips untuk mendapatkan informasi.

Catatan: Philips Shaving Head Cleaner mungkin tidak tersedia di semua negara. Hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda untuk ketersediaan aksesori ini.

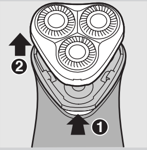
Anda juga dapat membersihkan pencukur dengan cara berikut ini:

Seminggu sekali: unit pencukur dan ruang rambut

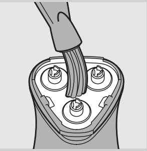


1 Matikan alat cukur, lepaskan steker listrik dari stopkontak dan cabut steker alat dari alat cukur.

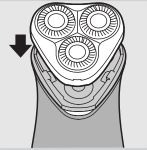
2 Pertama-tama bersihkan bagian atas alat dengan sikat yang disediakan.



3 Tekan tombol pelepas (1) lalu keluarkan unit pencukur (2).

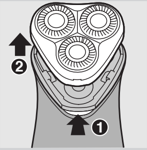


4 Bersihkan bagian dalam unit pencukur dan ruang rambut dengan sikat.



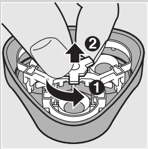
5 Pasang kembali unit pencukur pada alat cukur.

Tiap dua bulan: kepala pencukur

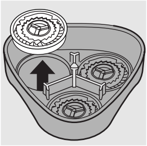


1 Matikan alat cukur, lepaskan steker listrik dari stopkontak dan cabut steker alat dari alat cukur.

2 Tekan tombol pelepas (1) lalu keluarkan unit pencukur (2).

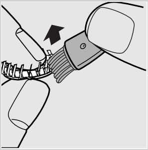


3 Putar roda berlawanan arah jarum jam (1) dan lepaskan bingkai penahan (2).



4 Lepaskan pemotong dan pelindung lalu bersihkan dengan sikat yang disediakan.

Jangan membersihkan lebih dari satu pemotong dan pelindung sekaligus, karena keduanya merupakan pasangan. Jika secara tidak sengaja Anda mencampuradukkan pemotong dan pelindung, akan dibutuhkan beberapa minggu sebelum pencukuran dapat kembali optimal.

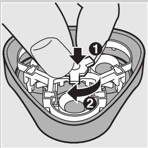


5 Bersihkan komponen pemotong dengan bagian sikat yang berbulu pendek.

Sikat ke arah panah dengan hati-hati.



6 Sikat bagian pelindung.



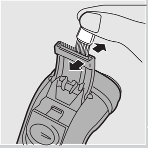
7 Pasang kembali kepala pencukur dalam unit pencukur. Masukkan kembali rangka penahan ke dalam unit pencukur (1) lalu putar rodanya searah jarum jam (2).

8 Pasang kembali unit pencukur pada alat cukur.

Agar lebih bersih, setiap enam bulan bersihkan kepala pencukur dengan memasukkannya ke dalam cairan pembersih (seperti alkohol). Untuk melepaskan kepala pencukur, ikuti langkah 1 sampai 4 di atas. Setelah dibersihkan, lumasi titik tengah di bagian dalam pelindung dengan setetes minyak mesin jahit untuk mencegah aus pada kepala pencukur.

Pemangkas

Bersihkan pemangkas setiap kali Anda selesai menggunakannya.



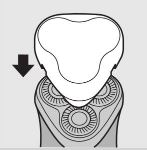


1 Matikan alat cukur, lepaskan steker listrik dari stopkontak dan cabut steker alat dari alat cukur.

2 Bersihkan pemangkas dengan sikat yang disertakan.

3 Lumasi gigi pemangkas dengan satu tetes minyak mesin jahit setiap enam bulan.

Penyimpanan

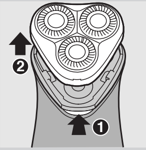


- Pasang penutup pada pencukur untuk mencegah kerusakan.
- Alat cukur dapat disimpan di dalam kantung yang disediakan.

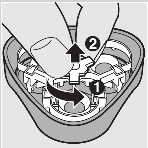
Penggantian

Ganti kepala pencukur setiap dua tahun untuk hasil pencukuran yang optimal.
Ganti kepala pencukur yang rusak atau aus hanya dengan Philips Shaving Head HQ55 [kepala pencukur].

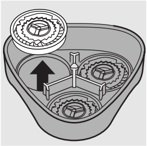
1 Matikan alat cukur, lepaskan steker listrik dari stopkontak dan cabut steker alat dari alat cukur.



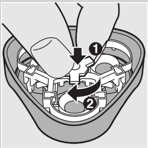
2 Tekan tombol pelepas (1) lalu keluarkan unit pencukur (2).



3 Putar roda berlawanan arah jarum jam (1) dan lepaskan bingkai penahan (2).



4 Lepaskan kepala pencukur dan pasang kepala pencukur yang baru pada unit pencukur.



5 Masukkan kembali rangka penahan ke dalam unit pencukur (1) lalu putar rodanya searah jarum jam (2).

6 Pasang kembali unit pencukur pada alat cukur.

Aksesori

Tersedia aksesori berikut:

- HQ55 Philips Shaving Heads [kepala pencukur]
- HQ100 Philips Shaving Head Cleaner (tidak tersedia di Cina).
- HQ101 Philips Shaving Head Cleaning Fluid (tidak tersedia di Cina).
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray (tidak tersedia di Cina).

Lingkungan

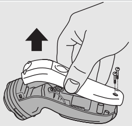


- Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan barang bekas yang resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan hal ini, Anda ikut membantu melestarikan lingkungan.
- Baterai isi-ulang pencukur yang terpasang mengandung bahan yang dapat mencemari lingkungan. Selalu keluarkan baterai sebelum membuang pencukur atau membawanya ke tempat pengumpulan resmi. Buang baterai bekas di tempat pengumpulan resmi untuk baterai. Jika Anda sulit mengeluarkan baterai, Anda pun dapat membawa pencukur tersebut ke pusat servis Philips yang akan membantu Anda mengeluarkan baterai dan membuangnya dengan cara yang ramah lingkungan.

Pembuangan baterai

Keluarkan baterai hanya jika sudah benar-benar kosong.

1. Lepaskan steker listrik dari stopkontak dinding dan cabut steker alat dari alat cukur.



2. Biarkan alat cukur berjalan sampai mati, lepaskan sekrup dan buka pencukur.
3. Keluarkan baterai.

Jangan menghubungkan lagi alat cukur ke listrik setelah baterai dikeluarkan.

Garansi & servis

Jika Anda memerlukan informasi atau mengalami masalah, silakan kunjungi situs web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara Anda (Anda dapat memperoleh nomor teleponnya dalam pamflet garansi yang berlaku di seluruh dunia). Jika tidak ada Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda, silakan datang ke dealer Philips setempat atau hubungi Bagian Servis dari Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Batasan garansi

Kepala cukur (pemotong dan pelindung) tidak tercakup oleh ketentuan garansi internasional karena tergantung pada pemakaian.

Pemecahan Masalah

1 Menurunnya kinerja

Penyebab 1: kepala pencukur kotor.

Alat cukur belum bersih benar atau sudah lama tidak dibersihkan.

- Bersihkan alat cukur secara saksama sebelum Anda meneruskan pencukuran. Lihat bab ‘Pembersihan dan perawatan’.

Penyebab 2: rambut panjang menyumbat kepala pencukur.

- Bersihkan komponen pemotong dan pelindung dengan sikat yang disediakan. Lihat bab ‘Pembersihan dan perawatan’ bagian ‘Setiap dua bulan: kepala pencukur’.

Penyebab 3: kepala pencukur rusak atau aus.

- Ganti kepala pencukur. Lihat bab ‘Penggantian’.

2 Alat cukur tidak bekerja ketika tombol on/off digeser ke posisi I.

Penyebab 1: baterai kosong.

- **Isi ulang baterai. Lihat bab 'Pengisian daya'.**

Penyebab 2: alat cukur tidak terhubung ke listrik.

- **Masukkan steker listrik pada stopkontak dinding.**

중요사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

- 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 사용자(어린이 포함)는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임 질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
- 제공된 전원 코드만 사용하십시오.
- 손상된 전원 코드를 사용하지 마십시오.
- 전원 코드에 손상 부위가 있으면, 위험을 방지하기 위해 반드시 정품으로 교체하여 이용하십시오.
- 제품에는 자동 전압 선택 기능이 있으며 100 ~ 240V 범위의 전원에서 사용할 수 있습니다.
- 5° C - 35° C 사이의 온도에서 충전, 사용 및 보관하는 것이 적합합니다.
- 면도기를 닫힌 파우치(보관 주머니)에 넣은 상태로 충전하지 마십시오.
- 제품과 전원 코드는 건조한 상태로 유지하십시오.



EMF(전자기장)

이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

충전

충전을 시작하기 전에 제품의 전원이 꺼져 있는지 확인하십시오.
제품을 최소한 8시간 동안 충전하되, 24시간 이상 충전하지 마십시오. 제품을 전원에 연결한 상태로 계속 방치하지 마십시오.
배터리가 완전히 소모되지 않은 경우에도 면도 사이 사이에 충전해 두면 면도 도중 배터리가 방전되는 것을 방지할 수 있습니다. 이런 경우 배터리가 손상되지 않습니다.
면도기를 충전하지 않고 전원에 연결하여 바로 사용하실 수도 있습니다.

충전 표시



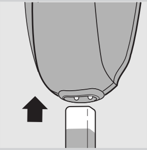
충전

◗ 방전된 면도기가 충전되는 동안 충전 표시등이 켜집니다.

제품 충전

다음과 같은 경우 제품을 충전하십시오.
- 제품을 새로 구입했거나 오랫동안 사용하지 않은 경우
- 모터가 정지하거나 속도가 느려지기 시작하는 경우

면도기를 닫힌 파우치(보관 주머니)에 넣은 상태로 충전하지 마십시오.



1 제품 플러그를 면도기에 꽂으십시오.

2 전원 플러그를 벽면 콘센트에 꽂으십시오.

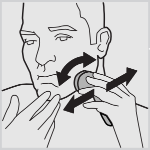
3 배터리가 완전히 충전된 후에는 전원 플러그를 벽면 콘센트에서 뽑고, 제품 플러그를 면도기에서 빼십시오.

무선 면도 시간

완전히 충전된 면도기는 무선 상태로 10일까지 면도 가능합니다.

제품 사용

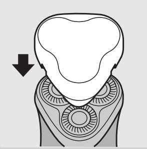
면도



1 전원 스위치를 'I' 위치로 밀어 면도기를 켜십시오.

2 쉐이빙 헤드를 피부에 대고 직선 또는 원을 그리듯이 고루 문지르십시오.

피부가 건조한 상태에서 사용하시면 면도가 더 잘 됩니다.
필립스 면도 시스템에 피부가 익숙해지려면 약 2-3주 정도 걸립니다.

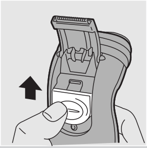


3 전원 스위치를 '0' 위치로 밀어 면도기를 끄십시오.

4 쉐이빙 헤드가 손상되지 않도록 사용 후 항상 보호용 캡을 씌우십시오.

트리머 사용법

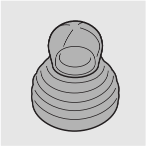
구레나룻 또는 콧수염을 다듬을 때 사용하십시오.



1 슬라이드를 위로 밀어 트리머를 여십시오.

모터가 돌아가는 동안만 트리머가 작동됩니다.

청소 및 유지관리

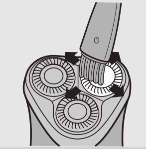


면도기를 정기적으로 청소하면 더 좋은 면도 효과를 얻을 수 있습니다.

- 필립스 쉐이빙 헤드 클리너(모델명 HQ100)를 이용하면 간편하면서도 최적으로 세척할 수 있습니다. 면도기 구입처나 필립스 고객상담실로 문의하십시오.

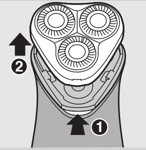
참고: Philips Shaving Head Cleaner를 구입하시려면 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.
* 고객 상담실: (080)600-6600 (수신자부담), (02)709-1200
다음과 같은 방법으로 면도기를 청소할 수도 있습니다.

매주: 쉐이빙유닛과 수염받이

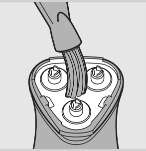


1 면도기를 끄고 벽면 콘센트에서 전원 플러그를 뽑은 다음, 제품 플러그를 면도기에서 뽑으십시오.

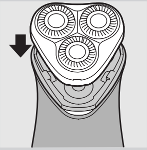
2 제품과 함께 제공된 브러시로 제품 위쪽을 먼저 청소하십시오.



3 열림 버튼을 누른 다음(1) 쉐이빙유닛을 분리하십시오(2).

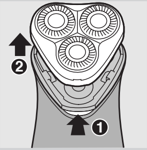


4 쉐이빙유닛 내부와 수염받이를 브러시로 청소하십시오.



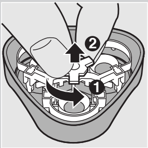
5 쉐이빙유닛을 다시 면도기에 결합하십시오.

매 2개월: 쉐이빙 헤드

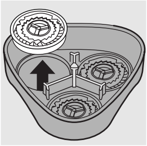


1 면도기를 끄고 벽면 콘센트에서 전원 플러그를 뽑은 다음, 제품 플러그를 면도기에서 뽑으십시오.

2 열림 버튼을 누른 다음(1) 쉐이빙유닛을 분리하십시오(2).

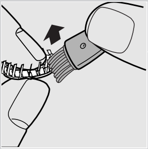


3 잠금 장치를 시계 반대 방향으로 돌린 다음(1) 지지대를 꺼내십시오(2).



4 안쪽날과 바깥날을 분리하고 제공된 브러시로 청소하십시오.

쉐이빙 헤드는 안쪽날과 바깥날이 한 조로 연마되어 있으므로 섞이지 않도록 한 조씩 청소하십시오. 만일 안쪽날과 바깥날의 조합이 섞이게 되면, 면도 성능이 정상으로 돌아오기까지 몇 주가 걸릴 수도 있습니다.

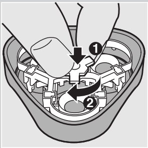


5 브러시의 짧은 면으로 안쪽날을 청소하십시오.

화살표 방향으로 조심스럽게 청소하십시오.



6 바깥날을 청소하십시오.



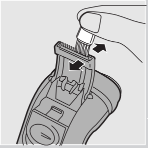
7 쉐이빙 헤드를 쉐이빙유닛에 다시 넣으십시오. 지지대를 쉐이빙유닛에 넣은 다음 (1), 잠금 장치를 시계 방향으로 돌리십시오(2).

8 쉐이빙유닛을 다시 면도기에 결합하십시오.

더욱 완벽한 세척을 원하신다면, 6개월마다 알코올과 같은 기름기 제거액에 쉐이빙 헤드를 넣어 세척하십시오. 쉐이빙 헤드를 분리할 때는 앞서 설명한 1~4단계를 거치십시오. 청소한 후에 쉐이빙 헤드의 마모 방지를 위해 바깥날의 안쪽에 재봉틀용 기름을 한 방울 치십시오.

트리머

트리머는 사용할 때마다 청소하십시오.



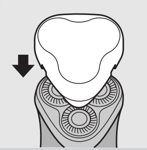
1 면도기를 끄고 벽면 콘센트에서 전원 플러그를 뽑은 다음, 제품 플러그를 면도기에서 뽑으십시오.

2 면도기와 함께 제공된 브러시로 트리머를 털어내십시오.



3 6개월마다 트리머의 날 부분에 재봉틀용 기름을 한 방울씩 치십시오.

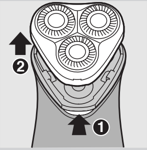
보관



- 쉐이빙 헤드가 손상을 입지 않도록 보호용 캡을 씌우십시오.
- 제품은 제공된 보관 주머니에 넣어 보관할 수 있습니다.

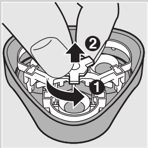
교체

최상의 면도 효과를 얻으려면 2년에 한 번씩 쉐이빙 헤드를 교체하십시오.
손상되거나 마모된 쉐이빙 헤드는 반드시 HQ55 필립스 쉐이빙 헤드로 교체하십시오.

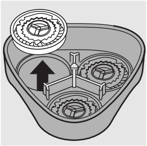


1 면도기를 끄고 벽면 콘센트에서 전원 플러그를 뽑은 다음, 제품 플러그를 면도기에서 뽑으십시오.

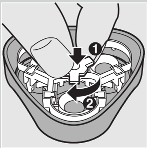
2 열림 버튼을 누른 다음(1) 쉐이빙유닛을 분리하십시오(2).



3 잠금 장치를 시계 반대 방향으로 돌린 다음(1) 지지대를 꺼내십시오(2).



4 쉐이빙 헤드를 꺼내고 새 쉐이빙 헤드를 쉐이빙유닛에 넣으십시오.



5 지지대를 쉐이빙유닛에 다시 넣고(1) 잠금 장치를 시계 방향으로 돌리십시오(2).

6 쉐이빙유닛을 다시 면도기에 결합하십시오.

액세서리

다음과 같은 액세서리를 별도로 판매하고 있습니다.

- HQ55 필립스 쉐이빙 헤드.
- HQ100 필립스 쉐이빙 헤드 클리너
- HQ101 필립스 쉐이빙 헤드 세척액
- HQ110 필립스 쉐이빙 헤드 클리닝 스프레이

환경

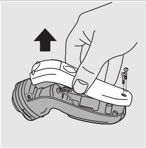


- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다.
- 내장형 충전식 면도기의 배터리에는 환경을 오염시키는 물질이 들어 있습니다. 면도기를 버리기 전에 항상 면도기에서 배터리를 분리하거나 지정된 수거함에 버려 주십시오. 배터리는 지정된 배터리 수거함에 버리십시오.배터리를 분리하기 어려울 경우 필립스 서비스 센터에 면도기를 가져오시면 배터리를 분리하여 안전한 방법으로 폐기해 드립니다.

-

배터리 폐기

배터리를 완전히 방전시킨 후에만 분리하십시오.



1 벽면 콘센트에서 전원 플러그를 뽑고, 제품 플러그를 면도기에서 뽑으십시오.

2 면도기가 멈출 때까지 작동시킨 후, 나사를 돌려 면도기를 분해하십시오.

3 배터리를 빼내십시오.

배터리를 분리한 후에는 면도기를 전원에 연결하지 마십시오.

품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지(www.philips.co.kr)를 방문하시거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스 센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. *(주)필립스전자:(02)709-1200 *고객 상담실:(080)600-6600(수신자부담)

보증 제한

쉐이빙 헤드(안쪽날 및 바깥날)는 소모품이므로 보증에 해당되지 않습니다.

문제 해결

1 면도 성능이 떨어졌습니다.

원인 1: 쉐이빙 헤드가 더럽습니다.

면도기를 제대로 청소하지 않았거나 충분히 오랫동안 청소하지 않았습니다.

- 면도를 계속하기 전에 면도기를 깨끗하게 청소하십시오. ‘청소 및 유지관리’란을 참조하십시오.

원인 2: 긴 수염들이 쉐이빙 헤드에 걸렸습니다.

- 쉐이빙 헤드의 안쪽날과 바깥날을 면도기와 함께 제공된 브러시로 청소하십시오. ‘청소 및 유지관리’란의 ‘매 2개월: 쉐이빙 헤드’란을 참조하십시오.

원인 3: 쉐이빙 헤드가 손상 또는 마모되었습니다.

- 쉐이빙 헤드를 교체하십시오. ‘교체’란을 참조하십시오.

2 전원 스위치를 ‘I’ 위치로 밀어도 면도기가 작동하지 않습니다.

원인 1: 배터리가 방전되었습니다.

- 배터리를 재충전하십시오. ‘충전’란을 참조하십시오.

원인 2: 면도기를 전원에 연결하지 않았습니다.

- 전원 플러그를 벽면 콘센트에 꽂으십시오.

제조번호 부여기준: 필 립스 전자 제품의 제조번호 는 모두 4자리로 되어 있습니다. 앞의 두 자리는 연도를 의미합 니다. 나머지 뒤의 두 자리 는 생산된 주를 의미합니다. 주는 1년을 52주로 나누어 순차적 으로 구분합니다.
(예: 0512 → 2005년 12번째 주에 생 산
0504 → 2005년 4번째 주 에 생산)

Penting

Baca buku panduan pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpannya untuk rujukan masa depan.

- Perkakas ini bukan dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas itu.
- Gunakan kord kuasa utama yang dibekalkan sahaja.
- Jangan gunakan kord yang rosak.
- Jika kord sesalur rosak, sentiasa gantikan dengan jenis asli bagi mengelakkan bahaya.
- Perkakas dilengkapi dengan pemilih voltan automatik dan sesuai untuk voltan punca kuasa utama antara 100 hingga 240 volt
- Cas, simpan dan gunakan perkakas pada suhu di antara 5°C dan 35°C.
- Jangan mengecas semula pencukur di dalam pau tertutup.



- Pelihara agar perkakas dan kord utama kering.

Medan Elektro Magnet (EMF)

Perkakas Philips ini mematuhi semua piawai yang berhubung dengan medan elektromagnet (EMF). Jika dikendalikan dengan betul dan mematuhi arahan dalam manual pengguna ini, perkakas selamat untuk digunakan menurut bukti saintifik yang boleh didapati pada masa ini.

Mengecas

Pastikan perkakas dimatikan sebelum dicas.
Cas perkakas selama sekurang-kurangnya 8 jam, tetapi tidak melebihi 24 jam. Jangan biarkan perkakas bersambung dengan sesalur kuasa secara berterusan. Untuk mengelakkan bateri daripada kehabisan kuasa semasa mencukur, walaupun jika bateri belum betul-betul kosong lagi. Ini tidak akan merosakkan bateri. Anda juga dapat bercukur tanpa mengecas dengan menyambungkan pencukur kepada sesalur kuasa utama.

Arahan cas



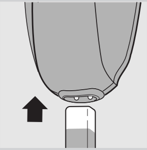
Mengecas

- **Apabila anda mula mengecas pencukur kosong, lampu pengecasan menyala.**

Mengecas perkakas

Cas perkakas apabila:
- perkakas adalah baru atau telah lama tidak digunakan
- motor terhenti atau mula berjalan dengan lebih perlahan

Jangan mengecas semula pencukur di dalam pau tertutup.



1. Pasangkan plag perkakas pada alat pencukur.
2. Masukkan plag utama ke dalam soket.
3. Cabutkan plag utama dari soket dinding dan tarik keluar plag perkakas dari pencukur apabila bateri telah dicaskan sepenuhnya.

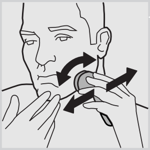
Masa pencukuran tanpa kord

Pencukur yang sudah dicas sepenuhnya mempunyai masa mencukur tanpa kord selama 10 hari.

Menggunakan perkakas

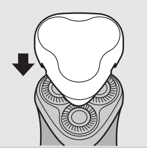
Pencukuran

1 Hidupkan pencukur dengan menolak gelangsar hidup/mati ke kedudukan I.



2 Gerakkan kepala pencukur denagn gerakan lurus dan membulat di atas permukaan kulit dengan pantas.

Hasil pencukuran yang terbaik akan terhasil jika muka anda kering.
Kulit anda mungkin memerlukan 2 atau 3 minggu untuk membiasakan diri dengan sistem Philips.



3 Matikan alat pencukur dengan menolak gelangsar hidup/mati ke kedudukan 0.

4 Pasang semula penutup pelindung pada pencukur setelah setiap penggunaan untuk mengelakkan kerosakan.

Perapian

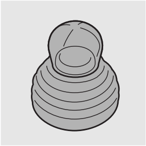


Untuk merapikan jambang dan kumis kemas.

1 Buka perapi dengan menolak selak ke atas.

Perapi dapat dihidupkan semasa motor berjalan.

Pembersihan dan penyenggaraan



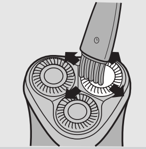
Membersih alat pencukur dengan kerapkali untuk menjamin prestasi pencukuran terbaik.

- Pembersih Kepala Pencukur Philips (jenis HQ100) boleh didapati untuk pembersihan yang mudah dan optima. Untuk mendapatkan maklumat lanjut, sila hubungi penjual Philips.

Nota: Pembersih Kepala Pencukur Philips mungkin tidak terdapat di semua negara. Hubungi Pusat Khidmat Pelanggan di negara anda untuk mengetahui tentang ketersediaan aksesori ini.

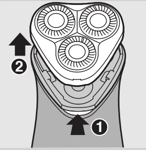
Anda juga boleh membersihkan pencukur dengan cara yang berikut:

Setiap minggu: unit pencukur dan ruang rambut

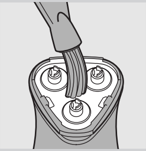


1 Matikan pencukur, cabut plag utama dari soket dinding dan cabut plag perkakas dari pencukur.

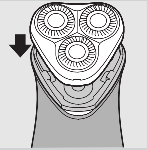
2 Bersihkan bahagian atas perkakas dahulu dengan berus yang dibekalkan.



3 Tekan butang pelepas (1) dan tanggalkan unit pencukur (2).

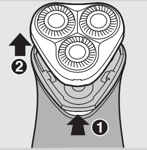


4 Bersihkan bahagian dalam unit cukur dan ruang rambut dengan berus.



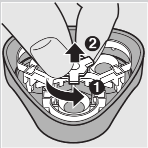
5 Kembalikan unit pencukur kepada pencukur.

Setiap dua bulan: kepala pencukur

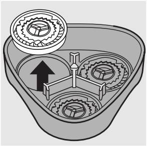


1 Matikan pencukur, cabut plag utama dari soket dinding dan cabut plag perkakas dari pencukur.

2 Tekan butang pelepas (1) dan tanggalkan unit pencukur (2).

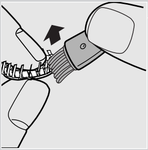


3 Putar roda melawan arah jam (1) dan tanggalkan rangka penahan (2).



4 Tanggalkan pemotong dan adangan dan bersihkannya dengan berus yang dibekalkan.

Jangan bersihkan lebih dari satu pemotong dan adangan pada sesuatu masa, kerana setiap set adalah berpadanan. Jika anda tercampur adukkan set pemotong dan adangan dengan tidak sengaja, ia mungkin mengambil masa sehingga beberapa minggu sebelum mutu pencukuran terbaik dapat dicapai semula.

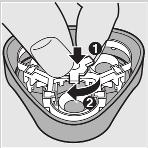


5 **Bersihkan pemotong dengan tepi berus yang berbulu pendek.**

Berus ke arah anak panah dengan berhati-hati.



6 **Berus adangan.**



7 **Letakkan balik kepala pencukur ke dalam unit pencukur. Letakkan balik rangka penahan ke dalam unit pencukur (1) dan putar roda ikut arah jam (2).**

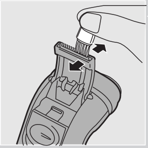
8 **Kembalikan unit pencukur kepada pencukur.**

Untuk pembersihan tambahan yang menyeluruh, bersihkan kepala pencukur dengan meletakkannya ke dalam cecair nyahgris (contohnya alkohol) setiap enam bulan. Untuk menanggalkan kepala pencukur, ikuti langkah 1 hingga 4 seperti yang dihuraikan di atas. Setelah dibersihkan, lenserkan bahagian tengah di dalam adangan dengan setitik minyak mesin jahit untuk mengelak kepala pencukur menjadi haus.

Perapi

Bersihkan perapi setiap kali anda menggunakannya.

1 **Matikan pencukur, cabut plag utama dari soket dinding dan cabut plag perkakas dari pencukur.**

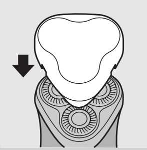


2 Bersihkan perapi dengan berus yang dibekalkan.



3 Lincirkan gigi perapi setiap enam bulan dengan setitik minyak mesin jahit.

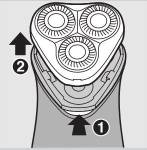
Penyimpanan



- Pasangkan kembali penutup perlindungan pada alat pencukur untuk mengelakkan kerosakan.
- Perkakas boleh distorkan di dalam beg kecil yang disediakan.

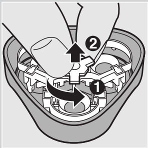
Penggantian

Gantikan kepala pencukur setiap dua tahun sekali untuk mendapatkan hasil pencukuran yang optimum. Gantikan kepala pencukur yang rosak atau haus dengan Kepala Pencukur Philips HQ55 sahaja.

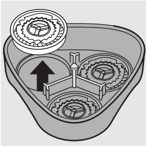


1 Matikan pencukur, cabut plag utama dari soket dinding dan cabut plag perkakas dari pencukur.

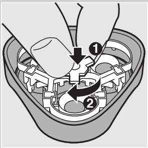
2 Tekan butang pelepas (1) dan tanggalkan unit pencukur (2).



3 Putar roda melawan arah jam (1) dan tanggalkan rangka penahan (2).



4 Keluarkan kepala pencukur dan gantikan dengan yang baru pada unit pencukur.



5 Letakkan balik rangka penahan ke dalam unit pencukur (1) dan putar rodanya ikut arah jam (2).

6 Kembalikan unit pencukur kepada pencukur.

Aksesori

Aksesori berikut boleh didapati:

- Kepala Pencukur Philips HQ55.
- Pembersih Kepala Pencukur Philips HQ100 (tidak terdapat di China).
- Cecair Pembersihan Kepala Pencukur Philips HQ101 (tidak terdapat di China).
- Sembur Pembersihan Kepala Pencukur Philips HQ110 (tidak terdapat di China).

Alam sekitar

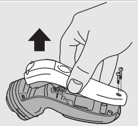


- Jangan buang perkakas bersama sampah rumah pada akhir hayatnya, tetapi bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan sedemikian anda akan membantu memelihara alam sekitar.
- Bateri pencukur boleh dicas semula binaan dalam itu mengandungi bahan yang mungkin mencemar alam sekitar. Sentiasa keluarkan bateri sebelum membuang pencukur atau membawanya ke pusat pemungutan rasmi. Lupuskan bateri di pusat pemungutan rasmi untuk bateri. Jika anda menghadapi kesulitan mengeluarkan bateri, anda boleh juga membawa perkakas tersebut ke pusat servis Philips, yang akan mengeluarkan bateri untuk anda dan akan melupuskannya dengan cara yang selamat alam sekitar.

Pembuangan bateri

Hanya tanggalkan bateri yang betul-betul kosong.

1 Tanggalkan plag utama dari soket dan cabut plag perkakas dari pencukur.



2 Biarkan pencukur berjalan sehingga ia berhenti, buka skru dan buka pencukur.

3 Tanggalkan bateri.

Jangan sambung alat pencukur ke punca kuasa utama setelah bateri dikeluarkan.

Jaminan dan servis

Jika anda memerlukan maklumat atau menghadapi masalah, sila kunjungi laman web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda (anda boleh mendapatkan nombor telefonnya di dalam risalah jaminan sedunia). Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, hubungi wakil pengedar Philips tempatan atau Jabatan Servis Syarikat Perkakas Domestik dan Penjagaan Diri Philips.

Pembatasan jaminan

Kepala pencukur (pemotong dan adangan) tidak ada jaminan antarabangsa kerana ada untuk dipakai.

Menyelesaikan masalah

1 Prestasi pencukuran berkurang

Punca 1: kepala pencukur kotor.

Pencukur tidak dibersihkan dengan baik atau sudah lama tidak dibersihkan.

- **Bersihkan pencukur sebersih-bersihnya sebelum anda terus mencukur. Lihat bab 'Pembersihan dan penyenggaraan'.**

Punca 2: rambut panjang menyumbati kepala pencukur.

- **Bersihkan pemotong dan adangan dengan berus yang dibekalkan. Lihat bab 'Pembersihan dan penyenggaraan', bahagian 'Setiap dua bulan: kepala pencukur'.**

Punca 3: kepala pencukur rosak atau haus.

- **Gantikan kepala pencukur. Lihat bab 'Penggantian'.**

2 Pencukur tidak berfungsi apabila gelangsar hidup/mati ditolak ke kedudukan I.

Punca 1: bateri kosong

- Cas semula bateri. Lihat bab 'Mengecas'.

Punca 2: pencukur tidak disambung pada sesalur kuasa utama.

- Masukkan plag utama ke dalam soket.

ข อควรจำ

ควรอ านค มืออย างละเอียดก อนใช งานและเก็บไว เพื่อใช อ างอิงในครั้งต อไป

- ไม ควรให บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร างกายไม แข็งแรงหรือสภาพจิตใจไม ปกติ หรือขาดประสบการณ และความร ความเข าใจ นำอุปกรณ นี้ไปใช งาน เว นแต จะอย ในการควบคุมดูแลหรือได รับคำแนะนำในการใช งานโดยผ ที่รับผิดชอบในด านความปลอดภัย
- เด็กเล็กควรได รับการดูแลเพื่อป้องกันไม ให เด็กนำอุปกรณ นี้ไปเล น
- ควรใช ปลั๊กไฟที่จัดมาให เท านั้น
- ห ามใช ปลั๊กไฟที่ชำรุด
- ในกรณีที่สายไฟเกิดชำรุดเสียหาย จะต องดำเนินการเปลี่ยนปลั๊กไฟชนิดเดียวกับปลั๊กไฟเดิมเสมอ เพื่อป้องกันการเกิดอันตราย
- เครื่องโกนหนวดร นนี้ติดตั้งตัวแปลงไฟอัตโนมัติไว และเหมาะสำหรับแรงดันไฟฟ้าต ั้งแต 100 - 240 โวลต
- ชาร จไฟจัดเก็บและใช งานเครื่องโกนหนวดในอุณหภูมิระหว าง5-35องศาเซลเซียส
- ห ามชาร จไฟในขณะที่เครื่องโกนหนวดอย ในกระเป๋าสำหรับจัดเก็บปิดอย
- ควรเก็บเครื่องโกนหนวดและสายไฟในที่แห ง



Electromagnetic fields (EMF)

ผลิตภัณฑฯ ของฟิลิปส ได มาตรฐานด านคลื่นแม เหล็กไฟฟ้า(EMF)หากมีการใช งานอย างเหมาะสมและสอดคล องกับคำแนะนำในค มือนี้คุณสามารถใช ผลิตภัณฑฯ ได อย างปลอดภัยตามข อพิสูจน ทางวิทยาศาสตร ในปัจจุบัน

การชาร แบตเตอรี่

ก อนทำการชาร จไฟ ตรวจดูให แน ใจว าปิดสวิตช เครื่องโกนหนวดเรียบร อยแล ว ชาร จเครื่องโกนหนวดอย างน อย8ชั่วโมงแต ไม ควรเกิน24ชั่วโมงห ามเสียบปลั๊กไฟทิ้งไว นานเกินกว าที่กำหนด

เพื่อเป็นการป้องกันแบตเตอรี่อ อนในขณะโกนหนวดสามารถชาร จเครื่องโกนหนวดในขณะใช งานได แม ว าแบตเตอรี่ยังไม หมดก็ตาม โดยไม เกิดความเสียหายกับแบตเตอรี่

สามารถใช งานเครื่องโกนหนวดที่ไม ชาร จไฟได โดยการต อเครื่องเข ากับสายไฟหล ักในบ าน

สัญญาณไฟแสดงการชาร จไฟ

การชาร แบตเตอรี่

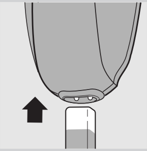


- เมื่อเริ่มชาร จไฟเครื่องโกนหนวด สัญญาณไฟแสดงการชาร จจะสว างขึ้น

การชาร จไฟ

ชาร จไฟเครื่องโกนหนวดเมื่อ:
- เป็นเครื่องโกนหนวดใหม หรือไม ได ใช งานเป็นเวลานาน
- มอเตอร ไม ทำงานหรือเริ่มทำงานช าลง

ห ามชาร จไฟในขณะที่เครื่องโกนหนวดอย ในกระเป๋าสำหรับจัดเก็บปิดอย



1 เสียบปลั๊กไฟเข ากับเครื่องโกนหนวด

2 เสียบปลั๊กไฟเข ากับเต ารับบนผนัง

3 ควรถอดปลั๊กไฟออกจากเต ารับ และถอดปลั๊กเครื่องโกนหนวดออกจากตัวเครื่อง เมื่อชาร จไฟเต็มเรียบร อยแล ว

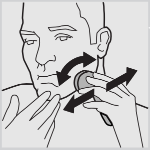
ระยะเวลาการโกนหนวดแบบไร สาย

เมื่อชาร จแบตเตอรี่เครื่องโกนหนวดเต็มแล ว สามารถใช งานเครื่องโกนหนวดแบบไร สายได นานถึง 10 วัน

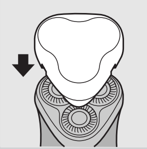
การใช งาน

การโกนขน

1 เปิดเครื่องโกนหนวดโดยเลื่อนสวิตช เปิด/ปิดไปที่ตำแหน ง I



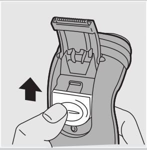
2 **เคลื่อนหัวโกนไปตามผิวหนัง ทั้งในแนวตรงและวนไปมาอย างรวดเร็ว**
ใช โกนหนวดขณะผิวแห งจะได ผลดีที่สุด
อาจต องใช เวลา 2 หรือ 3 สัปดาห เพื่อให ผิวหนังชินกับระบบการทำงานของเครื่องโกนหนวด Philips



3 **ปิดเครื่องโกนหนวดโดยเลื่อนปุ่มเปิด/ปิดไปที่ตำแหน ง 0**

4 **ปิดฝาครอบหัวโกนลงบนเครื่องโกนหนวดทุกครั้ง หลังใช งานเสร็จเรียบรอยแล ว เพื่อป้องกันไม ให หัวโกนชำรุด**

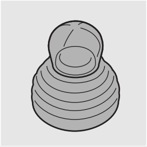
ที่กันจอน



ใช สำหรับกันจอนและหนวดเครา

1 **ใช งานที่กันจอนได โดยเลื่อนปุ่มขึ้น**
สามารถใช ที่กันจอนได แม ในขณะที่มอเตอร กำลังทำงานอย

การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา

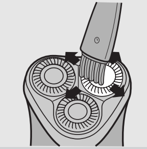


ควรทำความสะอาดอย างสม เสมอ เพื่อให การใช งานเป็นไปอย างมีประสิทธิภาพ

- **ิเพื่อง ายต อการทำความสะอาดและได ผลสูงสุดควรใช PhilipsShavingHead Cleaner(ร นHQ100)ซึ่งหาซื้อและสอบถามได จากตัวแทนจำหน ายฟิลิปส**

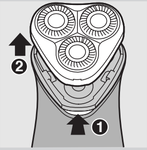
หมายเหตุ: Philips Shaving Head Cleaner อาจไม มีขายในบางประเทศ กรุณาติดต อสั่งซื้อที่ศูนย บริการในประเทศของคุณ
นอกจากนี้ยังสามารถทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดได ด วยวิธีดังต อไปนี้

ทุกสัปดาห : อุปกรณ ในการโกนหนวดและช องเก็บเศษหนวด

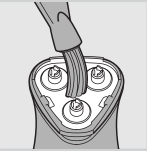


1 **ปิดสวิตช เครื่องโกนหนวด ถอดปลั๊กไฟหลักออกจากเต ารับ และดึงปลั๊กเครื่องโกนหนวดออกจากตัวเครื่อง**

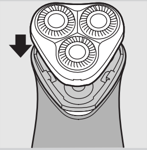
2 **ใช แปรงปัดทำความสะอาดด านบนของเครื่องโกนหนวดก อน**



3 กดปุ่มเพื่อปลดล็อค (1) แล วถอดชุดหัวโกน (2) ออกจากเครื่อง

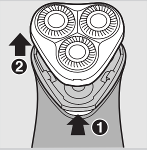


4 ใช แปรงปัดทำความสะอาดด านในของอุปกรณ โกนหนวดและช องเก็บเศษหนวด



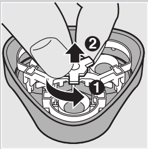
5 ประกอบชุดอุปกรณ โกนหนวดกลับเข าที่เดิม

ทุกๆ 2 เดือน: หัวโกน

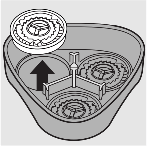


1 ปิดสวิตช เครื่องโกนหนวด ถอดปลั๊กไฟหลักออกจากเต ารับ และดึงปลั๊กเครื่องโกนหนวดออกจากตัวเครื่อง

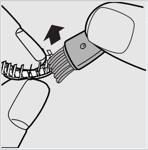
2 กดปุ่มเพื่อปลดล็อค (1) แล วถอดชุดหัวโกน (2) ออกจากเครื่อง



3 หมุนเฟืองทวนเข็มนาฬิกา (1) และเลื่อนโครงยึด (2) ออก



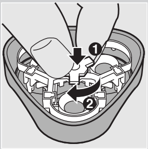
4 **ถอดใบมีดและฝาครอบออกแล วนำมาทำความสะอาดด วยแปรงที่จัดมาให**
ห ามล างใบมีดและฝาครอบมากกว าหนึ่งชุดในเวลาเดียวกัน เพราะแต ละชุดจัดเตรียมมาให เข าชุดกัน ในกรณีที่เกิดการสับเปลี่ยนโดยบังเอิญ อาจต องใช เวลา 2-3 สัปดาห เพื่อให เครื่องโกนหนวดปรับสภาพการทำงานให เข ากับชุดใบมีดนั้นๆ ได ดีดังเดิม



5 **ใช แปรงด านที่สั้นปัดทำความสะอาดใบมีด**
ควรแปรงอย างระมัดระวังตามทิศทางของลูกศร



6 **ใช แปรงปัดทำความสะอาดฝาครอบ**



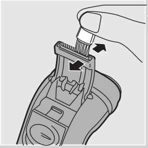
7 **ประกอบหัวโกนเข ากับชุดอุปกรณ การโกนใส โครงยึดเข ากับอุปกรณ การโกน (1) แล วหมุนเฟืองตามเข็มนาฬิกา (2)**

8 **ประกอบชุดอุปกรณ โกนหนวดกลับเข าที่เดิม**
เพื่อความสะอาดยิ่งขึ้น ควรทำความสะอาดหัวโกนโดยจ มลงในน ยาขจัดความมัน (เช น แอลกอฮอล) ทุกๆ 6 เดือน การถอดหัวโกน สามารถทำตามขั้นตอน 1-4 ข อดังกล าวมาแล วข างต นหลังจากทำความสะอาดเสร็จเรียบร อยแล วควรหยดน มันหล อลื่นลงตรงกลางภายในฝาครอบ เพื่อป้องกันขณะครอบฝาลงบนหัวโกน

ที่กันจอน

ควรทำความสะอาดที่กันจอนทุกครั้งหลังเลิกใช งาน

1 **ปิดสวิตช เครื่องโกนหนวด ถอดปลั๊กไฟหลักออกจากเต ารับ และดึงปลั๊กเครื่องโกนหนวดออกจากตัวเครื่อง**

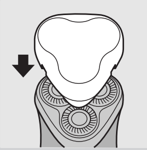


2 ทำความสะอาดที่กันจอนด วยแปรงที่จัดมาให



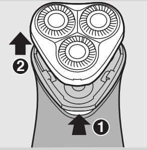
3 ทุกๆ หกเดือน ควรหยดน มันจักรเพื่อหล อลื่นซี่ฟันของที่กันจอน

การจัดเก็บ



- ปิดฝาครอบลงบนเครื่องโกนหนวด เพื่อป้องกันการชำรุดเสียหาย
- สามารถเก็บเครื่องโกนหนวดไว ในกระเป๋าที่จัดเตรียมมาให ได

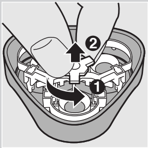
การเปลี่ยนอะไหล



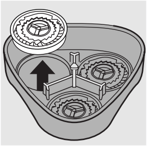
ควรเปลี่ยนชุดหัวโกนทุกๆ 2 ปี เพื่อการโกนหนวดอย างมีประสิทธิภาพ
เปลี่ยนชุดหัวโกนที่ชำรุดหรือสึกหรอด วยชุดหัวโกนร น HQ55 ของฟิลิปส เท านั้น

1 ปิดสวิตช เครื่องโกนหนวด ถอดปลั๊กไฟหลักออกจากเต ารับ และดึงปลั๊กเครื่องโกนหนวดออกจากตัวเครื่อง

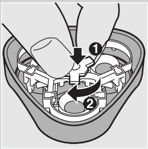
2 กดปุ่มเพื่อปลดล็อค (1) แล วถอดชุดหัวโกน (2) ออกจากเครื่อง



3 หมุนเฟืองทวนเข็มนาฬิกา (1) และเลื่อนโครงยึด (2) ออก



4 ถอดหัวโกนอันเก าออก แล วประกอบหัวโกนอันใหม เข ากับชุดหัวโกน



5 ใส โครงยึดของหัวโกนกลับเข าที่ (1) แล วหมุนเฟืองตามเข็มนาฬิกา (2)

6 ประกอบชุดอุปกรณ โกนหนวดกลับเข าที่เดิม

อุปกรณ เสริม

อุปกรณ เสริมที่วางจำหน ายแล ว:
- ชุดหัวโกนฟิลิปส ร น HQ55
- ชุดทำความสะอาดหัวโกน Philips ร น HQ100 (ไม มีจำหน ายในประเทศจีน)
- น ยาทำความสะอาดหัวโกน Philips ร น HQ101 (ไม มีจำหน ายในประเทศจีน)
- สเปรย น ยาทำความสะอาดหัวโกน Philips ร น HQ110 (ไม มีจำหน ายในประเทศจีน)

สภาพแวดล อม

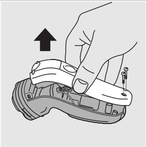


- ห ามทิ้งเครื่องรวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไปเมื่อหมดอายุการใช งานแล วควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับนำกลับไปใช ใหม ได (รีไซเคิล) เพื่อช วยรักษาสภาวะสิ่งแวดล อมที่ดี
- ภายในแบตเตอรี่เครื่องโกนหนวดอาจประกอบด วยสารที่ก อให เกิดมลพิษต อสิ่งแวดล อม ควรถอดแบตเตอรี่ออกก อนทิ้งเครื่องโกนหนวดหรือก อนส งไปที่จุดรวบรวมการทิ้งอย างเป็นทางการ ทิ้งแบตเตอรี่ไว ที่จุดรวบรวมการทิ้งแบตเตอรี่ หากคุณพบปัญหาใน

การถอดแบตเตอรี่ คุณสามารถนำเครื่องไปที่ศูนย บริการของฟิลิปส ซึ่งจะช วยคุณถ อดแบตเตอรี่ออก และทิ้งในสถานที่ที่ปลอดภัยต อสิ่งแวดล อม

การทิ้งแบตเตอรี่

ควรถอดแบตเตอรี่ออก เมื่อประจุไฟฟ้าหมดแล วเท านั้น



1 ถอดปลั๊กไฟออกจากเต ารับ และถอดปลั๊กเครื่องโกนหนวดออกจากตัวเครื่ อง

2 ปล อยให เครื่องโกนหนวดทำงานจนกระทั่งหยุดเอง ไขตะปูควงออกแล ว เปิดตัวเครื่อง

3 ถอดแบตเตอรี่ออก

หลังจากที่ถอดแบตเตอรี่ออกแล ว ไม ควรต อสายไฟเข ากับเครื่องโกนหนวดอีก

การรับประกันและการบริการ

หากคุณมีปัญหาหรือต องการทราบข อมูล โปรดเข าชมเว็บไซต ของฟิลิปส ได ที่ **www.philips.com** หรือติดต อศูนย บริการดูแลลูกค าของบริษัทฟิลิปส ในประเทศของคุณ (หมายเลขโทรศัพท ของศูนย บริการฯ อย ในเอกสารแผ นพับเกี่ยวกับการรับประก ันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณไม มีศูนย บริการ โปรดติดต อตัวแทนจำหน ายผลิตภั ณฑ ของบริษัทฟิลิปส ในประเทศ หรือติดต อแผนกบริการของบริษัท Philips Domestic Appliances and Personal Care BV

ข อจำกัดการรับประกัน

หัวโกน(ใบมีดและฝาครอบ)ไม อย ในเงื่อนไขการรับประกันทั่วโลกเนื่องจากเป็นสินค าที่ต องสึกหรอตามปกติเนื่องจากการใช งาน

การแก ปัญหา

1 ประสิทธิภาพในการโกนลดลง

สาเหตุที่ 1: ชุดหัวโกนสกปรก

ทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดไม ดีพอ หรือไม ได ทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดเป็ นเวลานาน

- **ควรทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดให ทั่วถึงก อนใช โกนหนวดในครั้งต อไป ดูได จากบท 'การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา'**

สาเหตุที่ 2: มีเศษหนวดที่มีความยาวอุดตันหัวโกน

- **ทำความสะอาดใบมีดและที่เก็บใบมีดด วยแปรง ดูได จากบท 'การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา' ในหัวข อ 'ทุกๆ 2 เดือน: หัวโกน'**

สาเหตุที่ 3: หัวโกนเสียหายหรือชำรุด

- **เปลี่ยนหัวโกนใหม ดูได จากบท 'การเปลี่ยนหัวโกน'**

2 เครื่องโกนหนวดไม ทำงาน เมื่อเลื่อนสวิตช เปิด/ปิดไปที่ตำแหน ง I

สาเหตุที่ 1: แบตเตอรี่หมด

- **ชาร จไฟแบตเตอรี่ ดูได จากบท 'การชาร จไฟ'**

สาเหตุที่ 2: ไม ได เสียบปลั๊กไฟเครื่องโกนหนวด

- **เสียบปลั๊กไฟเข ากับเต ารับบนผนัง**

Lưu ý

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc có dấu hiệu tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
- Chỉ sử dụng dây điện nguồn đi kèm với máy.
- Không sử dụng dây điện nguồn bị hư hỏng.
- Bạn nên thay dây điện cùng loại và đúng tiêu chuẩn như loại của thiết bị này nếu dây điện bị hư, để tránh nguy hiểm
- Máy được trang bị bộ chọn điện áp tự động và phù hợp với điện nguồn từ 100-240 vôn.
- Sạc pin, bảo quản và sử dụng máy ở nhiệt độ từ 5°C đến 35°C.
- Không sạc pin cho máy khi còn trong bao da kín.
- Giữ máy và dây điện nguồn khô ráo.



Từ trường điện (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn liên quan đến các từ trường điện (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong sách hướng dẫn này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng thiết bị này là an toàn.

Sạc điện

Đừng quên tắt máy trước khi bắt đầu sạc.
Sạc thiết bị ít nhất 8 tiếng, nhưng không quá 24 tiếng.
Không để thiết bị nối với nguồn điện liên tục.

Để tránh bị hết pin trong khi cạo, bạn cũng có thể sạc máy cạo giữa các lần cạo, thậm chí khi pin chưa hết hoàn toàn. Điều này không ảnh hưởng tới pin. Bạn vẫn có thể dùng máy cạo râu mà không cần sạc pin bằng cách nối máy với nguồn điện.

Chỉ báo sạc



Sạc điện

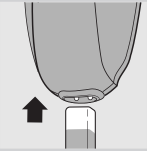
- Khi bạn bắt đầu sạc một máy cạo hết pin, đèn báo sạc sẽ bật sáng.

Nạp điện cho máy

Sạc thiết bị khi:

- thiết bị mới hoặc không sử dụng trong thời gian dài
- mô-tơ ngừng hoặc bắt đầu chạy chậm hơn

Không sạc pin cho máy khi còn trong bao da kín.



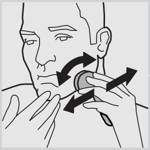
1. Cắm đầu cắm vào máy.
2. Cắm phích vào nguồn điện.
3. Nên rút phích cắm khỏi ổ điện và kéo đầu cắm ra khỏi máy cạo râu khi pin đã được sạc đầy.

Thời gian cạo không nối dây

Một máy cạo râu được sạc đầy có thể hoạt động tối đa 10 ngày mà không cần cắm điện.

Cách sử dụng máy

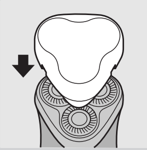
Cạo râu



1 Bật máy bằng cách đẩy thanh trượt tắt/mở (on/off) đến vị trí I.

2 Di chuyển dao cạo nhanh trên da, di chuyển theo chiều thẳng đứng và xoay vòng

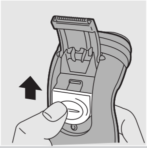
Cạo trên da mặt khô sẽ có kết quả tốt nhất. Da của bạn cần có 2 đến 3 tuần để làm quen với máy cạo râu Philips.



3 Tắt máy bằng cách đẩy thanh trượt nút tắt/mở(on/off) đến vị trí 0.

4 Đậy nắp bảo vệ vào máy sau mỗi lần sử dụng để tránh hư hỏng.

Tông đơ



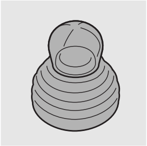
Để làm gọn tóc mai và râu mép.

1 Mở tông đơ bằng cách đẩy nắp lên trên.

Có thể khởi động tông đơ trong khi máy đang chạy.

Cách chùi rửa và bảo dưởng máy

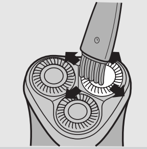
Chùi rửa máy thường xuyên sẽ bảo đảm máy hoạt động tốt hơn.



- Để việc chùi rửa tiện lợi và hiệu quả nhất đã có Bộ Làm Sạch Đầu Cạo Philips (loại HQ100). Vui lòng liên hệ với nhà các đại lí của Philips để biết thêm chi tiết.

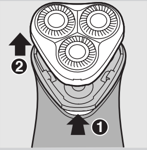
Lưu ý: Bộ Làm Sạch Đầu Cạo Philips có thể không có sẵn ở tất cả các nước. Xin vui lòng liên hệ Trung tâm Chăm sóc Khách hàng ở nước bạn để biết thêm thông tin về phụ kiện này.
Bạn cũng có thể làm vệ sinh máy theo cách sau:

Mỗi tuần: bộ phận cạo và khoang chứa râu tóc

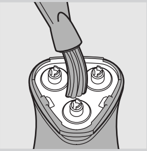


1 Tắt máy, rút phích cắm khỏi ổ điện và kéo đầu cắm ra khỏi máy cạo râu khi pin đã được sạc đầy.

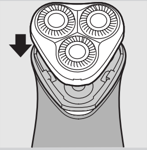
2 Làm vệ sinh phần đỉnh của máy trước bằng chổi quét đi kèm.



3 Ấn nút mở (release) (1) và tháo bộ phận cạo ra (2).

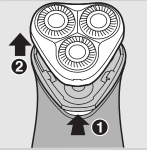


4 Lau chùi bên trong bộ phận dao cạo và khoang chứa râu tóc bằng chổi quét.



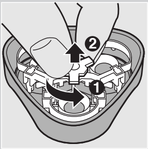
5 Lắp bộ phận cạo vào lại trong máy.

Mỗi hai tháng: làm vệ sinh các đầu cạo.

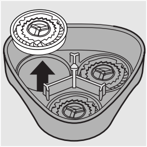


1 Tắt máy, rút phích cắm khỏi ổ điện và kéo đầu cắm ra khỏi máy cạo râu khi pin đã được sạc đầy.

2 Ấn nút mở (release) (1) và tháo bộ phận cạo ra (2).

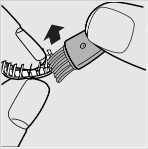


3 Xoay bánh răng ngược chiều kim đồng hồ (1) và tháo khung giữ (2).



4 Tháo bộ phận cắt, đầu bảo vệ ra và làm sạch chúng bằng bàn chải cấp kèm.

Không chùi rửa nhiều lưỡi dao cạo và nắp bảo vệ cùng một lúc, vì chúng hợp thành từng bộ. Nếu vô tình gắn nhầm lưỡi cạo và nắp bảo vệ, thì phải vài tuần sau máy mới hoạt động tốt trở lại.

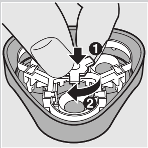


5 Lau chùi đầu dao cạo bằng phần lông cứng và ngắn của chổi quét.

Chải cẩn thận theo chiều mũi tên.



6 Quét bộ phận bảo vệ.



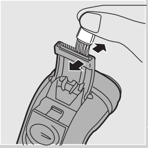
7 Đặt các đầu cạo trở lại bộ phận cạo. Đặt khung giữ trở lại bộ phận cạo (1) và xoay bánh răng theo chiều kim đồng hồ (2).

8 Lắp bộ phận cạo vào lại trong máy.

Để việc chùi rửa đạt tối ưu, bạn nên nhúng các đầu cạo vào một chất tẩy nhờn (như cồn) để chùi rửa mỗi sáu tháng. Để tháo các đầu cạo ra, làm theo các bước từ 1 - 4 như mô tả trên. Sau khi chùi rửa xong, bôi trơn mặt trong tâm điểm của nắp bảo vệ bằng một giọt dầu máy may để tránh làm mòn các đầu cạo.

Tông đơ

Làm vệ sinh tông đơ sau mỗi lần sử dụng.



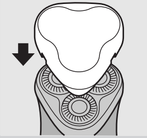
1 Tắt máy, rút phích cắm khỏi ổ điện và kéo đầu cắm ra khỏi máy cạo râu khi pin đã được sạc đầy.

2 Lau chùi tông đơ bằng bàn chải được cấp kèm theo máy.



3 Bôi trơn răng tông đơ bằng một giọt dầu máy may cứ sáu tháng một lần.

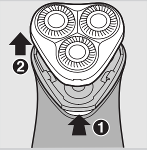
Cất giữ



- Đậy nắp để tránh làm hỏng máy.
- Nên giữ máy trong bao da được cấp kèm theo sản phẩm.

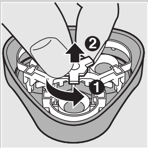
Thay thế phụ kiện

Thay các đầu dao cạo hai năm một lần để có được hiệu quả tốt nhất.
Chỉ thay thế các đầu cạo bị hỏng hoặc mòn bằng các Đầu Cạo Philips HQ55.

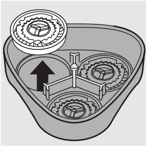


1 Tắt máy, rút phích cắm khỏi ổ điện và kéo đầu cắm ra khỏi máy cạo râu khi pin đã được sạc đầy.

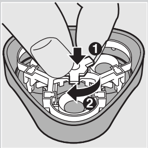
2 Ấn nút mở (release) (1) và tháo bộ phận cạo ra (2).



3 Xoay bánh răng ngược chiều kim đồng hồ (1) và tháo khung giữ (2).



4 Tháo các đầu cạo và thay cái mới vào bộ phận cạo.



5 Đặt khung giữ trở lại bộ phận cạo (1), ấn và xoay bánh răng theo chiều kim đồng hồ (2).

6 Lắp bộ phận cạo vào lại trong máy.

Phụ kiện

Các phụ kiên sau đây hiện đang có sẵn:
- Đầu Cạo Philips HQ55.
- Bộ Làm Sạch Đầu Cạo Philips HQ100 (không có ở Trung Quốc).

- Bộ Làm Sạch Đầu Cạo Philips HQ101 (không có ở Trung Quốc).
- Bình Xịt Để Rửa Đầu Cạo Philips HQ110 (không mua được ở Trung Quốc).

Môi trường

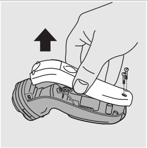


- Không vứt thiết bị này cùng chung với chất thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó. Hãy đem nó đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như thế, bạn sẽ giúp bảo vệ môi trường.
- Pin tích hợp, có thể sạc được của máy cạo râu có chứa những chất có thể gây ô nhiễm môi trường. Luôn tháo pin trước khi vứt bỏ thiết bị hoặc mang thiết bị tới một điều thu chính thức. Vứt bỏ pin tại một điểm thu chính thức dành cho pin. Nếu bạn gặp vấn đề với việc tháo pin, bạn cũng có thể mang thiết bị tới một trung tâm dịch vụ của Philips, trung tâm này sẽ giúp bạn tháo pin và sẽ vứt bỏ pin theo cách an toàn cho môi trường.

Cách xử lý pin

Chỉ vứt bỏ pin khi pin đã hoàn toàn hết năng lượng.

1 Rút phích cắm ra khỏi ổ điện và kéo đầu cắm ra khỏi máy cạo râu.



2 Để máy chạy cho đến khi dừng hẳn, sau đó tháo ốc và mở máy ra.

3 Tháo pin.

Không nên cắm máy vào nguồn điện sau khi đã tháo pin ra.

Bảo hành & dịch vụ

Nếu bạn cần biết thông tin hay gặp trục trặc, vui lòng vào website của Philips tại **www.philips.com** hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips ở nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trong tờ bảo hành khắp thế giới). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng nào ở nước bạn, vui lòng liên hệ đại lý Philips địa phương bạn hay Phòng Dịch Vụ của Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Hạn chế bảo hành

Các đầu cạo (lưỡi cắt và bảo vệ) không được bảo hành theo các điều khoản bảo hành quốc tế vì chúng có thể bị mài mòn.

Cách khắc phục sự cố

1 Cạo râu kém hiệu quả

Nguyên nhân 1: Đầu cạo bẩn.

Máy không được chùi rửa đã lâu hoặc chùi rửa chưa sạch.

- **Chùi rửa máy thật kỹ rồi mới tiếp tục cạo. Xem chương 'Cách chùi rửa và bảo dưỡng máy'.**

Nguyên nhân 2: Râu tóc dài làm cản trở đầu dao cạo.

- **Làm sạch các lưỡi cạo và khung bảo vệ bằng bàn chải cấp kèm theo máy. Xem chương 'Cách lau chùi và bảo trì', phần 'Mỗi hai tháng: làm sạch các đầu cạo'.**

Nguyên nhân 3: Đầu cạo bị mòn hoặc hư hỏng.

- **Thay thế các đầu cạo. Xem chương 'Thay thế phụ kiện'.**

2 Máy không hoạt động khi đã đẩy thanh trượt tắt/mở (on/off) đến vị trí I.

Nguyên nhân 1: Hết pin.

- Sạc pin lại. Xem chương 'Cách sạc pin'.

Nguyên nhân 2: máy cạo râu không được nối với nguồn điện.

- Cắm phích vào nguồn điện.

重要事項

在使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留說明以供日後參考。

- 本產品不適合供下列人士 (包括小孩) 使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者。他們需要有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。
- 請勿讓孩童將本產品當成玩具。
- 限使用產品隨附的電源線。
- 請勿使用損壞的電源線。
- 如果電源線損壞，即務必更換與原來型號相同的電源線，以免發生危險。
- 本產品配備有自動電壓選擇器，可適用 100 到 240 伏特的插座電壓。
- 請於 5゜C 到 35゜C 溫度間充電、存放及使用本產品。
- 請勿將電鬍刀置於密閉收納袋中充電。
- 請保持產品本身及電源線乾燥。



電磁場 (EMF)

本飛利浦產品符合電磁場 (electromagnetic fields，EMF) 所有相關標準。若正確處理及依照本使用手冊之說明進行操作，根據現有之科學文獻來看，使用本產品並無安全顧慮。

充電

在您開始進行充電之前，請確定將電鬍刀的電源關閉。

電鬍刀充電需至少充滿 8 小時，但切勿超過 24 小時。不要讓電鬍刀持續連接電源插座。

為避免刮鬍刀電力於刮鬍中減弱，即使電池電量尚未完全耗盡，您也可以在兩次刮鬍間進行充電。這麼做並不會損壞電池。

您也可以不充電直接插接電源使用電鬍刀。

充電指示



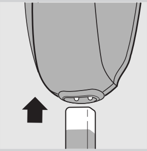
充電

- 在您開始為電量耗盡的電鬍刀充電時，充電指示燈會亮起。

充電

請在以下情況下為電鬍刀充電：
- 電鬍刀為新的，或已經有一段長時間未使用
- 馬達停止轉動或運轉速度開始變慢

請勿將電鬍刀置於密閉收納袋中充電。



1 將電源線的一端插在電鬍刀機體的電源插孔中。

2 將電源插頭插入牆上插座。

3 當電池充滿電時，請將電源插頭從牆上插座拔出，並將電源線拔離電鬍刀。

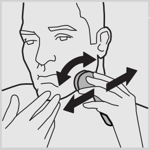
電滿刮鬍時間

完全充電的電鬍刀可在不插電的狀態下持續刮鬍約 10 天。

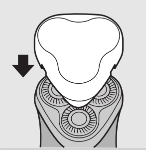
使用此電器

除毛

1 將 on/off 電源開關按鈕推到 I 的位置即可啟動電鬍刀。



2 **將電鬍刀刀頭在皮膚上快速移動，請同時用直線及畫圓的方式來移動。**
乾刮可獲得最佳的刮鬍效果。
您的皮膚可能需要 2 到 3 週的時間才能完全適應飛利浦電鬍刀系統。

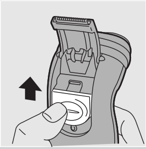


3 **將 on/off 電源開關推到 0 的位置即可關閉電鬍刀。**

4 **在每次使用完後，請蓋上保護蓋，以避免刀頭損壞。**

修剪

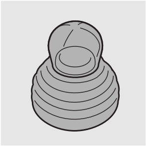
適合刮除鬢角及髭鬍。



1 **向上推電源開關鈕即可打開鬢角刀。**
馬達轉動時即可以使用鬢角刀。

清潔與維護

定期清潔以維持較佳的刮鬍效果。

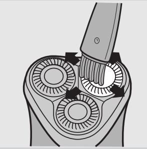


- **要輕鬆達到最佳的清潔效果，可使用飛利浦電鬍刀刀頭清潔器 (型號：HQ100)。詳細資訊請洽詢飛利浦經銷商。**

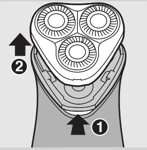
注意： 飛利浦電鬍刀刀頭清潔器並非所有國家都有供應。關於是否有這項配件供應，請與您所在國家的顧客服務中心聯繫。
您也可以利用下列方法來清潔電鬍刀：

每週：清潔電鬍刀組及鬍渣室

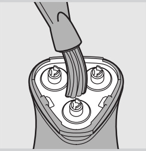
1 **關閉電鬍刀電源，將電源插頭從牆上插座拔出，並將電源線拔離電鬍刀。**



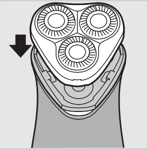
2 請先利用隨附的清潔刷清潔產品上方。



3 按下釋放鈕 (1) 並拆下電鬍刀組 (2)。

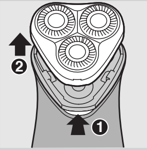


4 用清潔刷清潔電鬍刀組的內部和鬍渣室。



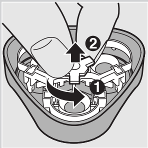
5 將電鬍刀組裝回電鬍刀上。

每兩個月：電鬍刀刀頭

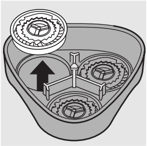


1 關閉電鬍刀電源，將電源插頭從牆上插座拔出，並將電源線拔離電鬍刀。

2 按下釋放鈕 (1) 並拆下電鬍刀組 (2)。

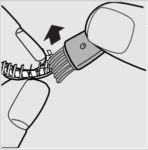


3 以逆時針方向轉動轉盤 (1)，將固定架拆下 (2)。



4 移除刀片與刀網，然後以隨附的清潔刷清理。

因為刀片及刀網是成對的一組，請勿一次清潔一組以上。如果您不小心將刀片及刀網混在一起，可能要花幾週的時間才能恢復最理想的刮鬍效果。

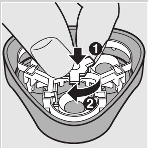


5 請使用清潔刷的短毛側來清潔刀具。

請朝箭頭方向小心刷動。



6 用清潔刷清潔刀網。



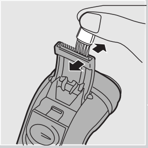
7 將電鬍刀刀頭裝回電鬍刀組上。將固定架裝回電鬍刀組 (1)，並以順時針方向轉動刮鬍轉盤 (2)。

8 將電鬍刀組裝回電鬍刀上。

如需更徹底清洗，請每六個月一次將電鬍刀刀頭浸泡於去油脂液體 (如酒精) 進行清潔。電鬍刀刀頭的拆除請依照前述步驟 1 至 4 進行。清潔後，請用一滴縫紉機油潤滑刀網內側的中心點以避免電鬍刀頭磨損。

鬢角刀

每次使用鬢角刀後，請進行清潔。



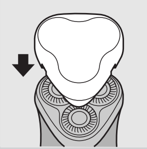
1 關閉電鬍刀電源，將電源插頭從牆上插座拔出，並將電源線拔離電鬍刀。

2 使用隨附於電鬍刀的刷子來清潔鬢角刀。



3 請每 6 個月以一滴縫紉機油來潤滑鬢角刀的刀齒。

收藏

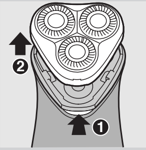


- 蓋上電鬍刀保護蓋以避免損壞。
- 可將電鬍刀保存在附贈的保存袋中。

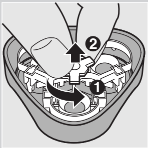
更換

每隔兩年更換一次電鬍刀頭，以確保維持最佳的刮鬍效果。
更換損壞或磨損的電鬍刀刀頭時，限使用 HQ55 飛利浦電鬍刀刀頭。

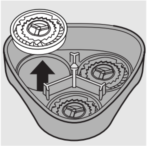
1 關閉電鬍刀電源，將電源插頭從牆上插座拔出，並將電源線拔離電鬍刀。



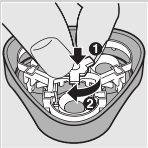
2 按下釋放鈕 (1) 並拆下電鬍刀組 (2)。



3 以逆時針方向轉動轉盤 (1)，將固定架拆下 (2)。



4 取出電鬍刀刀頭，然後在電鬍刀組裝上新的刀頭。



5 將固定架裝回電鬍刀組 (1)，並以順時針方向轉動刮鬍轉盤 (2)。

6 將電鬍刀組裝回電鬍刀上。

配件

備有下列配件可供另外選購：
- HQ55 飛利浦電鬍刀刀頭。
- HQ100 飛利浦電鬍刀頭清潔劑 (未於中國發行)。
- HQ101 飛利浦電鬍刀刀頭清潔噴霧液 (未於中國發行)。
- HQ110 飛利浦電鬍刀刀頭清潔噴霧劑 (未於中國發行)。

環境保護

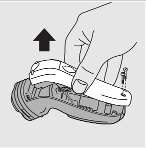


- 本產品壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。
- 本電鬍刀使用的充電電池含有會污染環境的物質。在丟棄本用品前，或是將該產品放到政府指定回收站前，請務必卸除電池。將電池送到政府指定的電池回收站。若您在拆卸電池時遇到問題，可將本用品帶到飛利浦授權服務中心。服務中心會為您卸下電池，並以對環境無害的方式處理電池。

電池棄置

必須將電池電力完全耗盡後才能拆卸電池。

1 **將電源插頭從牆上插座拔出，並將電源線拔離電鬍刀。**



2 **讓電鬍刀持續運轉直到完全停止為止，拆下螺絲並拆開電鬍刀本體。**

3 **取出電池。**

取出電池後，請不要再把電鬍刀接上電源插座。

保固與服務

若您需要相關資訊或有任何問題，請瀏覽飛利浦網站 www.philips.com，或連絡您當地的飛利浦客戶服務中心 (您可以在全球保證書上找到連絡電話)。如果您當地沒有客戶服務中心，請洽詢當地飛利浦經銷商，或與飛利浦小家電服務部門聯繫。

保固限制

電鬍刀刀頭 (刀具和刀網) 由於其磨損性，因此不在全球保固範圍內。

故障排除

1 刮鬍效果不佳

原因 1：電鬍刀刀頭不潔。

電鬍刀清潔不夠徹底或是太久沒有清潔。

- **在您繼續刮鬍之前，請徹底清潔電鬍刀。請參閱「清潔與維護」單元。**

原因 2：過長的鬍鬚卡住電鬍刀刀頭。

- **請使用隨附的毛刷清潔刀具及刀網。請參閱「清潔與維護」單元之「每兩個月：電鬍刀刀頭」小節。**

原因 3：電鬍刀刀頭毀壞或磨損。

- **更換電鬍刀刀頭。請參閱「更換」單元。**

2 將 on/off 開關按鈕推到 I 的位置時，電鬍刀沒有作用。

原因 1：電池沒電。

- **為電池充電。請參閱「充電」單元。**

原因2：電鬍刀未插接在電源插座上。

- **將電源插頭插入牆上插座。**

注意事项

使用产品之前，请仔细阅读本使用说明书，并妥善保管以备日后参考。

- 本产品不打算由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们使用本产品进行监督或指导。
- 应照看好儿童，确保他们不玩耍这些产品。
- 只能使用本产品随附的电源线。
- 切勿使用已经损坏的电源线。
- 电源软线不能更换，如果软线损坏，此器具（电源适配器）应废弃。如果电源软线损坏，则必须用原装型号替换，以免发生危险。
- 本产品配有一个自动电压选择器，适合 100 至 240 伏范围内的电源电压。
- 产品充电、存放和使用的温度范围在 5° C 到 35° C 之间。
- 不要将剃须刀放在软袋里充电。
- 保持产品和电源线干燥。



电磁场 (EMF)

这款飞利浦产品符合关于电磁场 (EMF) 的所有相关标准。据目前的科学证明，如果正确使用并按照本用户手册中的说明进行操作，本产品是安全的。

充电

开始充电之前确保产品电源已关闭。

为产品充电至少需要 8 小时，但不能超过 24 小时。请不要让产品持续与电源相连。

要防止电池在剃须时耗尽，您还可以在两次剃须之间为剃须刀充电，即使电量没有完全耗尽。这不会对电池造成损害。

您也可以不充电而将剃须刀插上电源后使用。

充电指示



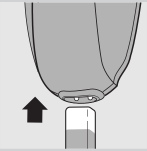
充电

◗ 当开始为耗完电的剃须刀充电时，充电指示灯亮起。

为产品充电

在下列情况时为产品充电:
- 产品是新的，或者长时间未使用
- 马达停止，或者运行开始变得缓慢

不要将剃须刀放在软袋里充电。



1 将产品插头插入剃须刀。

2 将电源插头插入插座。

3 电池完全充电后，从插座中拔下电源插头，并从剃须刀上拔下产品插头。

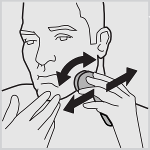
不接电源的剃须时间

完全充电的剃须刀可在不连接电源的情况下最长使用达 10 天。

使用本产品

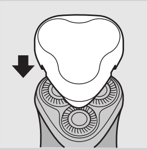
剃毛

1 将开/关滑块推至位置 I，打开剃须刀电源。



2 将剃须刀头在皮肤上快速移动，作直线和迂回动作。

在干爽的面部剃须效果最佳。
您的皮肤可能需要 2 到 3 周才能适应飞利浦剃须系统。



3 将开/关滑块推至位置 0，关闭剃须刀电源。

4 每次使用后，盖上剃须刀保护盖，以防受损。

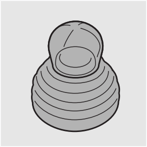
修剪



用于修剪鬓角和小胡子。

1 向上推动滑块来打开修发器。
当马达运转时，修发器便可以启动。

清洁和维护



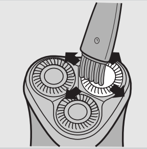
为保证更好的剃须效果，剃须刀必须定期清洗。

- 为了更方便有效地清洁剃须刀，特推出飞利浦剃须刀头清洁器（型号 HQ100）。有关信息，请咨询飞利浦家庭小电器客户服务部。

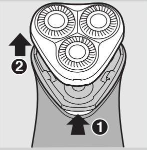
注： 飞利浦剃须刀头清洁器不是所有国家/地区都有销售。请向当地的客户服务中心了解是否有售。
您也可以用下列方式清洁剃须刀：

每周：剃须刀头部件和胡茬储藏室

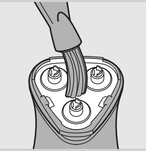
1 关闭剃须刀电源，从插座中拔下电源插头，并从剃须刀上拔下产品插头。



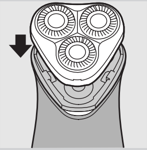
2 使用产品随附的毛刷首先清洁产品顶部。



3 按下释放钮 (1)，取下剃须刀头部件 (2)。

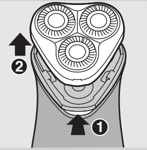


4 使用毛刷清洁剃须刀头部件内侧和胡茬储藏室。



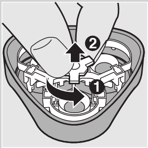
5 将剃须刀头部件重新安装到剃须刀上。

每两个月：剃须刀头

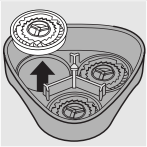


1 关闭剃须刀电源，从插座中拔下电源插头，并从剃须刀上拔下产品插头。

2 按下释放钮 (1)，取下剃须刀头部件 (2)。

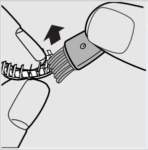


3 逆时针方向转动轮轴 (1) 并取下固定架 (2)。



4 卸掉刀片和网罩，使用附送的毛刷清理它们。

不要同时清洁多组刀片和网罩，因为它们都是相互匹配的。如果不小心将刀片和网罩弄混，则需要数周时间才能恢复产品的最佳剃须性能。

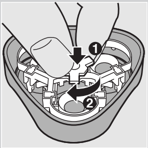


5 用毛刷的短毛一侧清洁刀片。

按箭头方向仔细刷净。



6 刷净网罩。



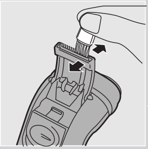
7 将剃须刀头重新安装到剃须刀头部件上，将固定架放回剃须刀头部件 (1)，并按顺时针方向转动轮轴 (2)。

8 将剃须刀头部件重新安装到剃须刀上。

如需彻底清洁，则需每六个月将剃须刀头浸入脱脂液（如酒精）清洗。按照上述步骤 1 至 4 取下剃须刀头。清洗完成后，向网罩内的中心点滴入一滴缝纫机油，以防剃须刀头磨损。

修发器

每次使用后都要清洁修发器。



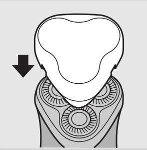
1 关闭剃须刀电源，从插座中拔下电源插头，并从剃须刀上拔下产品插头。

2 用随附的刷子清洁修发器。



3 每六个月用一滴缝纫机油润滑修发器齿。

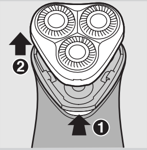
存放



- 盖上剃须刀保护盖，以防受损。
- 本产品可存放在随附的袋子中。

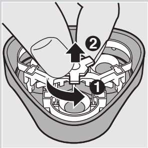
更换

每两年更换一次刀头以获得最佳的剃须效果。损坏或磨损的剃须刀头只能用 HQ55 飞利浦剃须刀头更换。

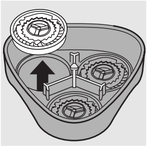


1 关闭剃须刀电源，从插座中拔下电源插头，并从剃须刀上拔下产品插头。

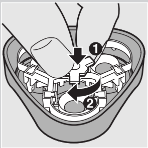
2 按下释放钮 (1)，取下剃须刀头部件 (2)。



3 逆时针方向转动轮轴 (1) 并取下固定架 (2)。



4 取下剃须刀头，在剃须刀头部件上装上新刀头。



5 将固定架放回剃须刀头部件 (1)，并按顺时针方向转动轮轴 (2)。

6 将剃须刀头部件重新安装到剃须刀上。

附件

可选配以下附件:

- HQ55 飞利浦剃须刀头。
- HQ100 飞利浦剃须刀头清洁器（不在中国销售）。
- HQ101 飞利浦剃须刀头清洁液（不在中国销售）。
- HQ110 飞利浦剃须刀头清洁喷雾剂（不在中国出售）

环保

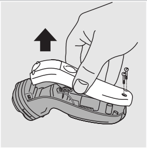


- 弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起；应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。
- 内置充电电池含有可能会污染环境的物质。丢弃剃须刀时，一定要将电池取出，并将剃须刀送到官方指定的回收站。到官方指定的电池回收站处理电池。如果您在取出电池时遇到问题，您也可以将剃须刀送至飞利浦维修中心。维修中心的员工会帮您取出电池，并以环保的方式处理它。

处理电池

仅在电池电量完全耗尽后方可取出电池。

1 从插座中拔下电源插头，并从剃须刀上拔下产品插头。



2 让剃须刀运转直到停止，拧下螺钉并打开剃须刀。

3 取出电池。

取出电池后，不要再将剃须刀与电源连接在一起。

保修与服务

如果您需要详细信息或有任何问题，请浏览飞利浦网站，地址为 www.philips.com。您也可以与本国的飞利浦顾客服务中心联系（您可以从全球保修卡中找到电话号码）。如果本国没有飞利浦顾客服务中心，请与当地的飞利浦经销商或与飞利浦家庭小电器的维修中心联系。

保修限制

由于剃须刀头（刀片和网罩）属于易磨损物品，因此不在国际保修条款的涵盖范围之列。

故障排除

1 剃须性能下降

原因 1：剃须刀头脏。

剃须刀头未清洁干净，或长时间未清洁。

- 在继续剃须之前，请先彻底清洗剃须刀。见“清洁和保养”一章。

原因 2：过长的胡须堵塞了剃须刀头。

- 用随附的刷子清洁刀片和网罩。见“清洁和保养”中“每两个月：剃须刀头”部分。

原因 3：剃须刀头已损坏或磨损。

- 更换剃须刀头。见“更换”一章。

2 将开/关滑块推至位置 I 后，剃须刀不工作。

原因 1：电池电量已耗尽。

- 给电池充电。见“充电”一章。

原因2：剃须刀未连接电源。

- 将电源插头插入插座。